

GFS-108-A

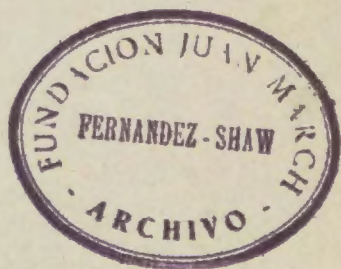
Blancaflor
(original)

INCOMPLETO

FALTA ACTO 12

"Blancaflor"

Armada en tres actos,
libro de Federico Romero
y Guillermo Fernández
Shaw, música del
maestro - - - - -



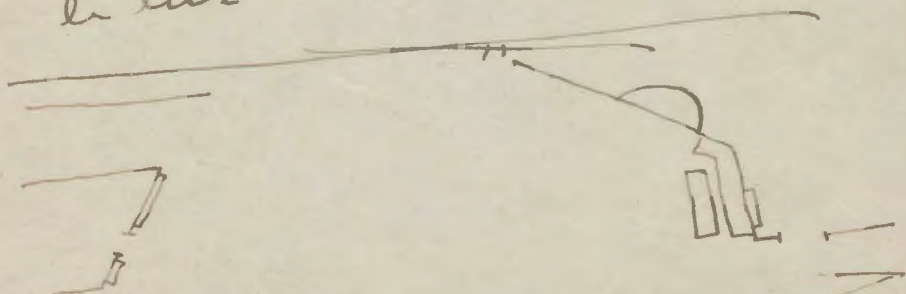
CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

- Acto segundo -

Acto segundo

Una planuela de París. - a la derecha, en primer término, calle; en el segundo, entrada del cuartelillo de mosqueteros del Rey con sendos fogos a ambos lados de la puerta; en el tercero, otra calle. - a la izquierda, en primer término, una calle, cuya última casa sobresale de las otras, lo bastante para que la puerta de la portelería de Bondine, que ocupa la esquina, dé frente al público. a la planuela de una ventana de la izquierda portelería, en el muro perpendicular al de la puerta. Formando rincón, el edificio de la portelería se une al del "Figon del lupo de la abundancia" cuya fachada, con gran portón

abierto, forma una línea obli-
qua hacia el fondo hasta la es-
quina de otra calle que, en el
telón de foro, deja ver a los le-
jos una colina parisien-
sa en la que arden algunas
hogueras. En el rincón de la
izquierda, bancos de piedra
adornados a los dos lados, y
una mesa también de piedra,
es de noche. Hay un gran
farol en la entrada del figón,
y otro en la del cuartelillo.
Al través de los vidrios empu-
jados de la puerta y entre-
na de la portalería, se filtra
la luz del establecimiento.



Rantignac, Laperousse, Boufflers
y otros todos musqueteros, -alen del
cuartelillo mientras -nueva, den-
tro del figón, la voz del coro de
artistas, comediantes, estudianti-
tes y gente alegre.

= Música =

~~Coro: Bebed el vino de Borgona.~~

~~Debeis estar todos~~

~~poner la cabeza a brincar~~

Coro. (Xentro)

¡Bebed, bebed
el vino de Borgogna!
Belemos esta noche
tomar la vida i bromar.
¡Cantad, cantad
en torno de la laguera!
y al filo de las doce
elegiremos reina.

Rantignac. (Reintado) ¡llegaron ya
las gentes divertidas al figón?
Waperouse. Ahora mismo pasaron
como demonios.

Rantignac. ¿vendemos que entran
a admirarnos de la reunión.
(Sale por el segundo foro
de cula, arruene vistiendo
el traje de marquerita del
arte anterior. se dirige a
la puerta del figón y se para
a eschar las voces inte-
riores).

12
Coro. (Dentro)

¡Bebed, bebed
el vino de Borgoña
¡cantad, cantad
en torno de la hoguera
que baila viva y roja!

Ratignac. ¡Qué bella aparición!
Capitaine. Es linda de verdad.
Ratignac. Señores: atención.

(a amena)
Señora: perdonad.
amena. ¿Qué me dais?
Bados. (con una reverencia) ¡Perdón!

Ratignac. Señora condesa.....
Capitaine. Señora marquesa.....
Doulbuit. Señora duquesa.....
Los otros tres. Princesa gentil.....

amena. (aparte)
Vistiéndose un traje
de seda y encaje
es un personaje
cualquier rascandil.

3
Todos ellos - ¡Rarita de mayo!
¡Rarita de abril!

Aracena - Caballeros,
mosqueteros
de Su Majestad:
una dama
o redama
mucha paquetat
en la loa y el cuento
de su beldad,
pues su esposo que es alto
si los oye va a hacer una
horroridad.

Rodríguez. Me parece que ignora
con quien se los ha.

Aracena.
¡ahí!
Es muy fiero el marqués.
Es
~~un animal salvaje~~
como un gato montés...
una mezcla de gato y de cabra...
¡Ni media palabra!

Todos -
ya sabemos cómo es
el marqués.

Aracena - los que se deciden
y se piden
aventuras de amor

4
saben cuando llegar,

que se juegan
alma, vida y honor.

Son mis besos como rosas de olor
que embalsaman el ambiente de amores;
pero esconden en sus hojas
las espigas del dolor
y al que duerme junto a ellas
le asesinan a traición.

Todos. Dame un beso, margarita,
aunque sea fina la ga
que atravesé el corazón.

amercen. Los que me abegaron
y ~~probaron~~
de mis labios la miel,
saben que acercarse
es jugarse

la fortuna y la piel.
Mis caricias son veneno fatal
para el hombre que me adora leal.
No codician mis amores

porque piden por su mal,
que en la sombra les acriba
la amargura de un puñal.

Todos. Dame un beso, margarita,
aunque luego me asesinar,
que luego... ¡qué más da!

5
armena.

caballeros,
mosqueteros
de Su Majestad.

todos.

~~Algunos de ellos,~~
~~de la misma~~
linda rosa,
venenosa,
¿pero ¡qué más da!
= Hablado =

Rastignac. Señora marquesa. a pesar
de los peligros que se arrojan por
ra los que os aman, nosotros
os amamos.

armena. ¿los seis?

Bayonnette. los seis. ¿os asusta?

armena. No... yo no me asusto
de seis mosqueteros, ~~siendo mil~~
~~hombres~~. Se me da, y sería
otra cosa.

Bouffenois. ¿quién quiere elegir uno
para continuar esta historia que
empieza.

armena. lo elegiré.

Rastignac. Mi espada es capaz de
teñir a nuestras plantas un re-
minente de abates impertinente.

Bouffleur. ~~La mia es defensora de otros~~
~~amados indiscutidos, aunque se~~
~~creentan por millares.~~

Baperousse. ~~La mia se tiene lista~~
~~con uneto casado.~~

Arcena. ¡oh! No me entusiasman
los rasgos de valor.

Baperousse. Yo sé decir madrigales
como el más delirado ^{poeta} ~~trovador~~.

Arcena. ¡oh! No me emocionan
los versos.

Bouffleur. Yo sé donde se crían las flo-
res más pintadas y olorosas.

Arcena. ¡Poh!...! Flores....

Ratignac. Yo... ¡os convido a cenar!

Arcena. ¡Este es mi hombre! (Dan-
dole el brazo a Ratignac)

Bouffleur. ¿Has visto, Baperousse?

Baperousse. Esta marquesa....

Arcena. Pero habéis de convidar
a todos vuestros compañeros.

Baperousse. Esta marquesa es ~~una~~
~~mis~~ deliriosa.

Ratignac. ¡Buena! Soy vuestro esclavo.
Compañeros... libertad. (Mutis
de todos ~~en la parte superior~~ al fin)

7
(Por el foro lavedra entra el Mar-
qués de Marigny y el joven Sim-
plicio, a que lleva ciertos vasos.
Alcázar efectos de "un vaso de agua")

Marqués. ¡Uh! ¡Uh! Señor Gatoan,

que me dejáis atrás.
Simplicio. ¿O sea convenciendo ~~que~~
que en esto de la crápula soy
un verdadero aprendiz? For-
tad conmigo: ¡Vivan los per-
jeros!

Marqués. ¡Lindado! Que somos dos per-
sonas distinguidas y van a con-
fundirnos con dos cretinos.

Simplicio. ¡Ah! ¡y vais vos el que
presumís de hombre corido?

Marqués. Es que que vos os dabais
bais de hombre formal y me
estais resultando un taramilla.

Simplicio. ¡Como que no me coros
yo mismo!

Marqués. Cuando os digo que habeis
alucado del vino....

Simplicio. Pero si no he bebido más
que agua. ¡Me vais!

Marqués. ¡y un vaso de agua os pone
en un estado de exaltación? a otro

perro con ese lueso.

Simplino. (Virándose i fondo a la izquierda
del Marqués) ; Guaso, giran.

Marqués. ¡ Caracoles, que viene gente!

Simplino. ¿ Loro gente? (Mirando hacia
la primera calle de la derecha) ¡ a

esta pareja de preciosidades la

llamais gente? ¡ Guaso i Dios que se

me presenta una ocasión de pre-

sentar quien soy yo para las mu-

jeres! (luchan en escena Mignon i
Jamiré) ¡ Viva la alegría! ¡ Viva

el amor! ¡ Viva...! (aparte)

¡ Santa Edwigis de Macedonia la

Mazo! yo conozco a esta doctores.

Mignon. Pero ¿ es el señor Simplino al

que tenemos el gusto de saludar?

Simplino. (al Marqués) ¿ lo veis? ¡ Po-

puer!

Jamiré. El mismo.

Mignon. y parece que se le espalado.

Marqués. ¿ No os lo digo?

Simplino. Porque yo tengo dos natura-

lesas: la del hombre casero; honesto,

antipático, detestable; en una pa-

labra: ¡ casero! y la del ser nacido

para la aventura y la diversión;

alegre, desquiso, enamorado, ga-

lante....

~~Mignone~~.

Mignone. ¡y ya no os acustar las mu-
jeres?

Simplino. ¡a mi? ¡Vamos! la mu-
jer es el cuerpo y yo soy la sombra;
la mujer es la pared y yo soy el
cuadro; la mujer es la letra y yo
soy el brachas.

Marqués. ¡Muero! ¡Muero! Vamos a
concretos. ¿yo voy en cosas de amor
adonde va el pecunero.

Simplino. ¿y adonde vamos?

Mignone. al figón del lucero de la
abundancia.

Simplino. ¡No! (aparte) Me suena
a mi eso del lucero. Me parece
que es donde va René con un ami-
go. (Sal del figón al señor Foie
gras que es el dueño)

Janice. oye, Foie gras. ¿No quieres
explicar la lista de la cena?
(Sal de la portabier al señor Bon-
dine).

Bondine. Señores... pasen, pasen mi
puta a mi portabier.

Foie gras. ahora no os llaman a vos.
Bondine. y a vos ¿quien os llama?

Mignone. repliquense los dos y etc.
ojos. (Foie gras y Bondine
quedan en sus respectivos

paños de limpiar las mesas y se
todo con un gesto terrible, caracteri-
tizo de una perpetua rivalidad).

~~que a...~~

~~así~~
Foie - frs. - si entráis en la pastelería
de ese imbécil, os moriréis de
hambre.
Bontine - si os atrevéis a penetrar en
el fogón de ese asno....

~~Foie frs. - Bontine en cuanto a eso~~
simplicio. Calma y orden. Vamos a que
bancéis vos? (a Foie frs.)

Foie - frs. - tengo colera mano de
cerdo, tengo patas de carnero,
tengo colera de buey....

~~Bontine - y yo tengo~~
simplicio. ¡Esa cosa que tiene este
hombre!

Bontine - ~~yo os hago en una in-~~
~~stante la mejor y yo os pongo afuera~~
~~de todo y si quisierais? ¡fuiisotes~~
de posada de arrieros! En can-
do yo, os doy una liebre con
galantina, os doy una tortá,
~~de liebre~~ os doy un capón...

Janine - ¡voto por el capón!
Mignosa - ¡y yo por la tortá!
simplicio. Pues -- ¡arreando! (le co-
ge del brazo de los dos mucher-

11
fraz y se dirige a la pastelería).

¿Vamos, marqués?

Marqués. Vamos, vamos adentro.
Boudine. (Desafiando a Faic fraz con la
mirada) ¡Pobre hombre! (Mutis a

la pastelería con el marqués, him.
plisio, faime y eliguen)
Faic fraz. ¡Pasea suelta! Desde mañ

na cambio de cocinero. ¡Y va a
duler en mi figón una de

copones y una de tortas....!
(Mutis el figón dejando paso

a René y Zimitin que salen
de él).

Zimitin. Pero, René, ¿te marchas
ahora precisamente?

René. Te lo suplico: déjame. N.
me divierte, no puedo alegrarme
Vuelvo a casa, de donde no he
delido salir esta noche.

Zimitin. Sin tus deseos a estas
horas como un bendito; tu
prima Blanca, también.

René. Quiero pensar en que no
sido yo a morditas un hermoso
muñeco en un claustró; méteme que
yo venderé un voto y recibiré
ré un voto. Y es necesario

que sepa cuanto antes que yo soy
un desalmado libertin; pero que
soy capaz, porque lo quiero, de
impedir sus votos, de romper el
voto, de levantar al pueblo contra
el rey. ¡el mismo rey le obli-
gara a encerrarse en la monja
para siempre.

Amittin. No seas loco. Calmate.
Disíptate esta noche. Disipa en
nube de sentimentalismos tras-
nochados. Blanca será religiosa
por vocación y tú no tienes
decelo si tienes el cerebro de un
indianismo. La harías tu ma-
jer... y mañana volverías
a tus andanzas de artista en-
moratado. Maldicieras la ho-
ra en que parió ella por París
para regarte con esta lucen-
ta de ~~cosueta~~ estrella erran-
te y ella renegaría de no
haber sido fuerte de voluntad.
Nené - ¿tú crees que no se trata
más que de una impresión?

¿por qué?
Amittin. Sí.
Nené. ~~Por~~ es un sueño de quince

14
no hay cuidado de que me sea ^{la} ~~peque~~
~~peque~~. Pero ¡caracoles! Tampoco voy
yo a empujar a golpes con seis a la
vez, porque mientras yo doy dos pu-
ñetazos, a mí me dan doce. Lo de-
cís, que cuando yo haya dado diez,
que es el mínimo que hay que dar
para convencer a un hombre, a mí
me habrá recibido sesenta, que son
cincuenta más de los que necesito
para convencerme. ~~Es~~ ~~Los negocios~~.

~~(Asonandore a la pastelería)~~
¿Está claro? ¡claro! Pues no... no es.
¡Está muy claro. (Asonandore a la pa-
stelería) ~~Pero~~ Pero ¿qué ven mis
hermosísimos ojos? ¡ay. ¡Quintín!
~~Está sonando~~, ¿tú eres un
sonámbulo...? ¡lito es una visión
o es el señor hinchado fátano?
¡lito! ¡lito! (Blamando. aparece en
la puerta Bontine)

Bontine. ¡Entrad, entrad sin miedo.
¿Queréis unas yemas de nieve
o preferís una batata a la fine
crema de Chantilly?
Quintín. No, no, gracias. Decidme a aquel
señor... ese jovenito... que salga.
Quintín. Os advierto que ante la contienda

y una provocación...
Zurita. Vamos. ~~hacia~~... (dando un
empujón: ¡Dadme que desaparezca!)
Haste con el secreto de un hombre
y seré tu esclavo. (¡Se hinchó!)
Simplicio. ¿Quién es?
Zurita. ¡Clut...! ayo.
Simplicio. ¿Pasad, hombre, pasad.
Zurita. Imposible. ¿Sabéis quien está
en ese figón con seis mosqueteros
que le obsequian, que le
abrazan, que se la comen a
besos...? ¡Vuestro esposo!
Simplicio. ¡Bravitas, no, ¿eh?
Zurita. O lo juro por las siete
caleras del Dragón de Bessier.
Simplicio. ¿Yo no tengo esposa.
Zurita. ¿Con que no? ¿Será
capaz de regalar y de comprar
metros, delante de todo el mundo
de, ¿cuantos protestos René de
llanigny?
Simplicio. ~~Pero~~ ¿Qué de la esposa
puede pasar en casa de René; pero
aquí...
Zurita. Aquí debéis ~~ser~~ continuar
la farsa, porque, si no lo hacéis,
le parteleré y se lo

contaré todo al marqués. o
lo juro por los cuarenta na-
ves de la baraja del diablo.

Simplicio. Sois un caballero.

Quintín. A caso.

Simplicio. Sois un británico.

Quintín. Quisís.

Simplicio. Os voy a dar una bofetada que os va a parecer un
tenorio.

Quintín. ¿Se verá?

Simplicio. Os lo juro, por las
~~dos mil~~ ochocientas cuarenta
y cinco pulgas que me han
picado en el seminario.

~~Quintín. Niño. (Se dirige a la~~

~~Simplicio. ¿Dónde vais?~~

~~Quintín. A mi obligación.~~

~~Simplicio. ¡Alto!~~

Quintín. Están descomulgados, señor
abate

Simplicio. Si, señor.

Quintín. Pues todo se finca que se
os ha despetado, cumplidlo en
libertad a cruzada de brazos
que deshonran vuestro vínculo.

Simplicio - Pero ¡qué vínculo ni qué
marías! La mujer es una demonio-
ida para mí. (hale el marqués)

La mujer....

Zambrín. La mujer es asuena.

Marqués. ¿Dónde está?

Simplicio. ¡Maldita sea mi suerte!

Marqués. ¿Mi as pasa?

Zambrín. Es un horror. Que un mujer
se salido en escapada... ¡y le
está cobrando la infidelidad en la
misma moneda!

Simplicio. ¡Traidora...! (aparte y en
vista de que lo ha dicho ~~as~~ con un
tono de naturalidad incompati-
ble con la ofensa) No, no. (alto
y exagerando mucho la voz y
la acción) ¡¡ Traidora...!!
¡¡ Mala mujer!! (en un ridig-
nación se enciende ¿olpos con
el Marqués) ¡¡ Pécora!!

Zambrín. ¡hale!

Marqués. ¡Por Dios! (hale asuena)

Zambrín. aquí está.

Asuena. ¡Hola... esposo!

Simplicio. ¡Hola... hale!
¡Hola... mujer!

Zúñiga. (aparte a himplio) le tomo
no es el de un marido ultrajado.
himplio. ¡Con que mosqueando
¡eh? (le da un bofetón a Zúñiga)

Amor. ¡himplio!
Zúñiga. ¡bueno!
himplio. ¡Has visto qué bofetadas
atiro? Pues... otra vez; mundo
¡eh!

Marqués. Bampo el deber se intereña
para la averencia.
Amor. Pero me será sin que mi
esposa me explique por qué se
me ha escapado del propio lecho
conyugal.

Zúñiga. Para irse con los muje-
res.

Amor. ¡con los muje-
res? ¡ah!

~~Marqués. No, no ha sido con dos.~~
¡Bandidero!

himplio. (aparte) ¡a que tiempo
que pediste perdón?

Amor. Yo que dormía como una
santa... que le braso entre síeño
con verdaderos arrebo... y que,
cuando voy a besar un frente,
~~estaba besando~~ me despierto y
~~estaba besando~~ el colchón....

Simplicio. ¡Señora... no divagueis...!
 Amena. y lo más horrible, es que seien
 asustados me juraba que a nadie
 amaba más que a mí, y me decía:
 "Vida de mi alma"... y me abre-
 zaba como un marido ejemplar.
 y me...

Simplicio. ¡Ay! ¡Basta, señora! Que
 seáis capaz de contarle todo lo
 que rique y que debe de ser
 un disparate.

Amena. Pues jurame que no me
 has llegado a faltar.

Simplicio. Lo juro... por las once
 mil vírgenes.
~~una vez mil vírgenes de~~
~~mil vírgenes de~~ (Balan fa-
 mine y Mignon)

Mignon. Pero ¿qué es esto? ¿Nos
 dejaris solas en lo mejor?

Jamás. ¿Qué par de codinos!

Amena. ¿Quiénes son estas muche-
 ras? ¡Dí! ¡Dantata!

Mignon. ¿y vos quien sois, seño-
 ra reclamada?

Amena. Yo soy un legítima espos.

Jamás. fu esposa, tui. (a Mignon)

Simplicio. Si, señor, mi esposa!

= Música =

Marqués. Tiene mucha razón.
 Quintín. Es su esposa en verdad.
 Mignon. ¡No lo puede creer!
 Janine. ¡Cómo lo iba a pensar!
 Amena. y los dos a dormir
 nos iremos en par.
 Quintín. ¡Que se marchen, marqués!
 Dourine. (Saliendo de su tienda).
 ¡Que se van sin pagar!
 Amena. Mi esposo es solamente para mí.
 Simplicio. ¡Para ti!
 Amena. Si alguna le molesta ¡qué dolor!
 Janine. ¡ay, su amor!
 Amena. Muñitas muñitas vides siempre van.
 Quintín. ¡Qué trahían!
 Marqués. Como una palomita y una pichón.
 Amena. ¡Qué ladrón!
 Quintín.
 Simplicio. ~~Mayor felicidad~~
~~no puede suponerse~~
 Simplicio. ~~Ujé idolatrada,~~
 mujeres,
 mujeres,
 mujeres;
 idolatrada tu amor
 mi ventura mayor.

Mujer, mujer hermosa,
no seas desdenosa
conmigo, por favor.

Vivir
para adorarte con fe
será
mi más constante ilusión.
Mujer, mujer hermosa,
destruye la rosa
de mi corazón

Quintín. No te marches, Janine.
Marqués. No me dejes, Mignon.

(~~Se unen por parejas~~)
Janine. Yo contigo, ~~Quintín~~ me iré
Mignon. ¡Yo con este me voy!
Amor. ~~¡Yo a dormir cada cual~~

~~con~~ cada cual a dormir
con su cara mitad.
Pontine. Pero ¿cuál de los - es
el capón pagará?

~~por~~ Simplicio. Félix me hace el amor de mi
Quintín. ¡Hay que ver! ~~Mujer~~
Simplicio. Me besa con sus labios de coral
Mignon. ¡No está mal!

Simplicio. - ¿La quiero solamente para mí.
 Marqués. - ¡y yo a ti!
 Simplicio. - ¿Alguno se me trata me a igual.
 Quintín. - ¡animal!

Los tres. - Mujer.
 idolatrada mujer,
 tu amor
 es mi ventura mayor.
 Mujer, mujer hermosa,
 no seas de desdicha
 conmigo, por favor.

Los seis. - Vivir
 para adelante con fe
 será
 mi más constante ilusión.
 Mujer, mujer hermosa....
~~¡felicidad!~~
 llas. - Acércate y si quieres....
 llas. - Deshoja la rosa
 de mi corazón.

Los seis. - (Bontine, silbando la misma
 frase se va acercando a cada
 una de las parejas, alargando
 la mano para coger. Uno de
 los aparta bruscamente, otro se le

22
estreda ceremoniosamente y el
tercero le deja (que es el mar.
quís) le deja el bastón. Cada
paraja se va por una calle
distinta medio benilando y
Bontine, cuando ya se quie
so en escena, pone el bas-
tón a guisa de escopeta so-
bre el hombro y entra co-
rriendo en un panteleria)

Hablado

Boudine = ¡Buenos están los tiempos! Las
subleaga altercando en las viles
canallas. ¡Si nuestro Rey Enrique
levantara la cabeza!...

Blanca = (Que aparece por el fondo, vis-
tiendo el traje de vagabunda que dejó
Azucena, en el primer acto, en el estudio
de René). Mira a un lado y otro, des-
da y al fin se decide, dirigiéndose a la
~~pastelería~~ ^{pastelería} ~~Boudine~~ ^{Boudine}) Quiza aquí le co-
nozcán... Señor... (Boudine ^{se} ~~la~~ ^{pa-} ~~mi-~~
~~ra~~, no se digna contestarla y sigue su
tarea de limpiar el escaparate de su
~~tienda~~) Señor... ^{iniciando de nuevo el}
~~rutin~~ ^{rutin}) Señor...

Boudine = ¡Hola, arrapicaya!

Blanca = ¿Cómo? (Boudine ~~entra~~ ^{entra} de su traje)
¡Ah! Verdad... (A Boudine) ¿le quisiera
escucharne? Por favor...

Boudine = Si lo que quieras y acaba ya.

Blanca = ¿Unos artistas, unos cuantos jóvenes
divertidos, ¿vinieron a vuestra casa?

Boudine = Pero ¿qué te has figurado que es
mi pastelería? Esa gauteciella no puede
entrar en ella. ¡De solía tener en el
figón! (En la puerta del figón ha apa-
recido el Señor Foie gras, que al oír
su nombre en esta circunstancia, presta aten-
ción al diálogo)

25 Blanca: ¿con cual?

Boudine: (Señalando al bigon, pero están-
do de espaldas a él) bon ese. Lo peor -
cito de París ^{ha venido esta noche,} viene ~~esta~~ ~~esta~~.

Blanca: (Aparte) ¡Peris!

Boudine: Entra, entra en él si te atreves.
¡Buen bigon para el que quicra moris-
sa de hambre!

Foie gras: (Avanzando) mejorando vues-
tra fábrica de cólicos, ^{maese} largos-
tinos.

Boudine: ¿Volvemos a las andadas? ¿Qué
me importan a mí vuestros asados fo-
-ridos ^{mí} y vuestras carnes blancas?

~~Foie gras: Ya lo sé. Lo sé.~~

Blanca: Pero, señores...

Foie gras: Lo que os importa es no tener
la casa ^{llena} como yo. ~~de llenos.~~ Que vuestros
pasteles se ^{luneren} de viejos.

Boudine: Y vuestras liebres, ~~por~~ ~~muertos~~, un
par jóvenes, que dan manchidos.

Foie gras: (Amoragado) ¡Si no mirara!

Boudine: (Lo mismo, a Blanca que se inter-
pone entre los dos) ~~aparte, silencio.~~
¡Séjame tú!

Foie gras: Os perdono. Sois un infeliz. (Vol-
viéndose hacia el bigon con un hauquillo
que había fuera)

Boudine: (Marchando también a su pas-
sajera) Gracias. Adiós libreros de

16/ empujar los dedos de mi mano.
Fiegras: ¡Loado sea Dios! Podéis creer
que tengo un terror loco a vuestras
gemas! (tantos simultáneos de las
su, cada uno por su establecimiento)

Blanca: ¡¿no he de ~~enterarme~~ averi-
guar si está ahí? (Mira hacia el
figón) des se ve nada. Si yo me de-
cidiera.... ¡Eh? ¡Quién viene? (Se
separa de la puerta del figón a
tiempo de que por ella salen Ras-
tignac, Boufflers, Laperouse y los otros
los musqueteros)

MUSICA.

Rastignac: ¡Bella muchacha!

Blanca: ¡¿Quiénes serán?

Rastignac: (a sus compañeros)
Esta conquista
así se nos va.

(a Blanca)

Tu serás nuestra
querida o no.

Blanca: (a parte); Ay, Virgen Santa,
dame valor!

(Blanca intenta huir y los mus-
queteros le cierran el paso)

¡Sed compañeros,
por caridad!

Todos los
mozuelos

Esta conquista
no se me va.

Blanca = *Dejadme libre, caballeros.*
Tened piedad de una mujer
que poro tuvo la desgracia
de nacer

Rastignac = *Gente muchacha vagabunda*
entre nosotros libre estáis.
En esta noche nuestra reina
tú serás

Todos los
mozuelos } = *Ans paganos con tus cancio*
nes.

Blanca = *Señores, yo cantar no sé.*

Todos = *Pues, ¿cómo vas por ^{esas} ~~las~~ calles?*
Una balada cantaré!

Blanca = *~~Cantaré.~~*

"*^{= Cantado =}*
cuando en Bretaña
se pone el sol,
hasta las flores de los acueductos
tiemblan de amor.

Por las esquinas vuela un sus-
piro
y no se sabe quién respiró.

A las ventanas,
llegan los eus de una canción
como una brisa,
como un rumor
y sin que nadie
saber de donde viene la voz.

26

Nadie suspira.

Nadie canta.....

Es que, de noche, todo en el aire
tiembla de amor.

—

Tras de las rejas de las palacios
hacen las sombras su aparición

y las conmueve
leve ~~temblor~~ ^{temblor}

cuando la luna las ilumina
parecen flores y caras son;
virgenes rubias

que, ensueñadas, vibran de amor...
como las flores de los almenarios
cuando en Bretaña se pone el sol.

—

(Hay un momento de silencio. Los mus-
queteros, que habían quedado como entor-
pecidos por la ingenuidad de la can-
ción, reaccionan y vuelven a su acti-
tud anterior) = bantada =

Ya están cumplidos.

dejadme marchar.

Todos los } = ¡Pues bueno sería!

musqueteros } se aquí no te vas.

Antiguac = con nosotros en la vida
beberás.

21 Blanca = ; two mis.; Valedme.

Rostigraea = ; En humeros!

Blanca = ; Piedad.

Partiguac = Serás la alegría
de nuestro cuartel
Y luego en la fiesta
la reina has de ser

Blanca = (Resistiendo, cogiendo que no
la formen en hombros los esqueletos.
Entonces abren la puerta del cran-
tellos) ; ¡ Amor Amor! ¡ bis santo!

Rastignac = Cereus wisn

No tengas temor.

doi ~~apela~~ ^{blazo} 7 uni apoda
te doi protecțion

(Obliga a Blanca a entrar en el cuarto
felicito.)

70 der 2

¡No hay nadie tan noble
en una mujer
como en nuestros
señores!

(Hacen minutos todos por el cuartel. Minu-
tin ha aparecido por el lado opuesto a
tiempo de ver a Blanca.)

Haben

Quintín = Es ella. No cabe duda. Pero ¿co-
mo es posible que Blanca?... ¡y en
esas ropas! (Va a la puerta del cuar-
tel) ¡Ella llama en ella, sin remita-
do!) Entre sinvergüenzas se han vuelto
pero... arrancarse la

30/p
palma de vuestras manos o
poco puros. (Corre a la puerta
del figón y llama); Artús!; Gas-
par!; Uniquel!; Pronto! (Volviendo
al centro de la escena) Y ahora,
serenidad. Si el nigiris, Quintín,
no te sirve en esta trance para
nada, puedes dedicarte a tirar de un
carro. ¡Artús!

Artús = (Saliendo con otros artistas) Ya me
truenes aquí. ¿Quié pasa?

Quintín = ¿Puedo contar con vosotros?

Gaspar = ~~Desde luego~~ Para lo que sea.

Artús = Pero, ¿quié es?

Quintín = Vosotros imagináis la muchacha
más bonita de París.

Uniquel = ¿Dónde está?

Quintín = Espera, hombre. Pensad que pue-
-de ser esta noche nuestra Reina
en la fiesta del fuego.

Artús = ¡Magníficos!

Quintín = Y suponed, por un solo instante, que
los mosqueteros la han rapto.

Uniquel = ¡Guerra a los mosqueteros!

Quintín = Pero, ¿quieres esperar? Como
Rastignac es muy bulto....

Artús = ... Y me voy poniendo también...

Quintín = En un momento ahora empezará
golpes; pero si invitarles a nuestra

cena.

Uniquel = ¡ah! Pero ¿tenemos qué cenar?

Quintin = Basta, ~~ahí~~^{supongo}, porque ellos se lo crean. Váis. (Va a la puerta del cuartecillo y vuelve a llamar en ella). Señor Rastignac!; Señor Laperouse!; ~~¡Vitor!~~ por los ungüentos del Rey!

Todos los artistas, ¡Harra! ¡Vitor!

Rastignac = ¿Qué importuna ahora? (Señalando)

Quintin = Pero ¿es que no queréis compartir nuestra cena?

Rastignac = (Entrabriendo la puerta y sacando la cabeza) ¿Compartir habéis dicho?

Quintin = ¡Nuestro festín espléndido! Liebre estofada... (Sale Rastignac) carnero asado... (Sale Laperouse) perdiz en salsa... (Sale Bonfleur) besugo frito... (Sale el cuartecillo ungüentero) y ~~huevo frito~~ ^{huevo frito} (Sale el quinto) y bonito en escabeche. (Sale el último) ¿Qué ~~comerá~~ ^{tal?}?

Laperouse = ¡Soberbio!

Artistas = No tendréis queja de los artistas de París.

Bonfleur = ¡Vitor por el caballero Quintin! (A Uniquel)

Rastignac = ¿... ¿dónde ~~tenéis~~ ^{ha} dicho que se ~~ingieren~~ esas... ~~manumancias~~?

Uniquel = ¡A ver no me preguntéis!

Quintin = (Interviniendo) ¿Dónde ha de ser ~~ser~~ en el finjón de la... Abundancia?

Pero antes es preciso que elijamos
 la reina. ~~la fiesta.~~ Hemos de buscar la mujer
 que nos preceda

Artur = ¡Eso! (Los mozos se miran entre
ellos)

Quintán = Sin ella no sería el festín completo.

Laperouse = Verdad.

Artur = Pero, ¿y dónde encontrarla?

Rastignac = Yo, amigos míos, me atrevería a
 ofrecer una; pero...

Quintán = Pero...

Rastignac = ¡Es tan humilde! Una pobre vaga-
 bunda...

Quintán = ¡La habiais conquistado?

Rastignac = No. Pidió auxilio para pasar la
 noche...

Quintán = Y vos, siempre nobilísimo...

Rastignac = ... Se lo otorgué al momento.

Artur = Si no hay otra...

Quintán = ¡Es bonita?

Rastignac = Como un sol.

Quintán = ¿Es joven?

Rastignac = Como un airone.

Quintán = ¡Ya es nuestra Reina! La, un-
 chados, preparaos los dados y los
 caracoles.

Laperouse = ¿Cómo? ¿Cómo?

Artur = Yo tengo un cubilete.

Rastignac = Pero, ¿qué es esto?

33
Lurintin: ¿Quié ha de ser, un querido
compañero de... festín? ¿Acaso ig-
norais las prácticas establecidas para
poda reina del juego? ¡Un caballero
como vos!

Rastignac: Nada sabia de practicar.

Lurintin: Una sencilla homenaje. ¡Es la
Reina!

Rastignac: ¡Bien!

Lurintin: Un sangrante suculento. ¡Es la So-
berana!

Bouffeur: ¡Bravo!

Lurintin: Y un sorteo previo para después
llavársela. ¡Es la... costumbre!

Rastignac: ¡Díme. Y si yo facilito la Rei-
na, ¿he de entrar en sorteo?

Lurintin: A menos que prescindais de llevar
nuestra mesa.

Rastignac: ¡Vengan los dados!

~~MUSICA~~
Recitados

Artúr: (Sacando del bolsillo un dado y
un cubilete) ¿Quien comienza con unigo?

Laperouse: ¡Un mosquetero!

Artúr: Menquado rival.

Laperouse: ~~Favor~~ A verlo danar.

(En torno de los jugadores forman
a la derecha)
Un grupo de damas, que siguen con inte-

34/ rés el sortes. Por el furdo aparece,
das arregado, Rene, que no presta aten-
ción siquiera a los artistas y sinqueteros,
viniedo a la izquierda)

Artus = (Agitando los dados en un cubilete y
echarlos al suelo) tres y cuatro, siete.
(de da el cubilete a Laperouse)

Quintin = Muuu mal.

Laperouse = (Reunidos los dados) cinco y cuatro,
no ve. ¡ O gané!

Artus = ¡ Ch! Poco a poco: son tres jugadas

Laperouse = ¡ Protesto! a tres ves, Rastignac?

Rastignac = Juega... y calle.

Artus = (Con el mismo juego) ¡ Once!

Laperouse = (Lo mismo) ¡ Once otra vez!

Quintin = ¡ Eufatador!

Artus = Ya la decisiva. ¡ Seis!

Laperouse = ¡ Ocho! (Triunfador) i y ahora?

Quintin = Ahora, este (por Artus) se queda
descartado, y a vos, que sois el vence-
do, o la disputa otro.

Miguel = Imposible. Yo, si no parece

Quintin = ¡ Y siga el sortes! (Continúan

echarlos los dados, ahora en Laperouse

se y Miguel quienes se disputan la

cuarta. Quintin, al decir la base

anterior, se ha volado y echarlos a

la izquierda, encuentran-

35/ dice un René, que está sentado en el
banco de piedra); René!

René: ¡dejaame! ¡Eh, loco! ¿Para qué me
hiciste venir?

Quintán: ¿Qué dices?

René: ¡No está en casa! He encontrado
la puerta de su cuarto abierta.

Quintán: ¿Blanca?

René: Ha huido... y he sido yo el cul-
pable. Descubrí el secreto de mi ve-
da. ¿Bunde encontrarla? Ella tan-
buena, tan ingenua, en un París tan
grande y tan fervoroso.

Lafourcade = (que ha terminado un nuevo
sorteo); otra victoria! No hay quien
me venza.

Gaspar: ¡Sigamos! (Reanuda el juego)

Quintán: Vamos, René, sonrígate; ya lo
arreglaremos todo! Esta es noche de
diversión. (Se han unido a Quintán, Arturo
y otros artistas)

René: Divertíos vosotros, si queréis.

Quintán: Ya tenemos ~~una~~ reina del
juego.

René: ¿Así en ella, pero dejadme.

Quintán: ¿No quieres sortear?

René: ¡No!

Quintán: ¿Quiso al menos parte en una-

36/ tra serenata.

Arturo: Sí, es que es muy linda. Está en el cuartelillo.

Reus: Seguiré vosotros en ^{lamentar} nuestro amor de borrachera. Yo quiero ~~llover~~ la pérdida de un amor puro.

Quintín: Buenos, buenos. (Separándose de él, y aparte) El bote que va a pegar en un momento se la entrague sana y salva! (A todos) ¿No hay quien me acompañe en la canción?

Rodríguez: Pues no faltaba más. Todos en solós.

Miguel: Y nosotros también.

Quintín: ¡Por nuestra Reina!

MUSICA.

(Durante todo el número seguirán jugando a las cartas artistas; separados - los dos que jue- - gan citán en segundos terceros siem- - pre, yendo sucesivamente unos a otros. los después, capitanes por Quintín y Rodríguez, mirarán hacia el cuartelillo, y simularán que tocan supratos gui- - tarra. Reus sigue, hasta que se indigne, sentado en el banco).

5

37

Todo mundo =
Reine

Reina, reina,
de la fiesta del fuego;
oye, oye,
mi amorosa canción.

Mira, mira,
que en ella te entrego
algo, algo,
de mi fiel corazón.

—
Por tus miradas
que me entloquecen,
en esta noche
la vida doy.

Por tus caricias
que me parecen
ya muy cercanas,
periblando estoy.

Cuando en mis brazos
que ya te aguardan
te desvanecerás,
mi amor sabrás.

Verás que siempre
los gozos tardan,
mas no se olvidan
jamás, jamás.

—
Reina, reina,
de la fiesta del fuego!
^{suena, suena}
~~oye, oye~~,

~~mi amor~~ ~~canta en tu honor.~~
mi canción en

Si me, dime,
si escuchaste mi ruego.
mira, mira,
que te espera el amor.

Rene: (Al escuchar la última estrofa
su dejar de citar abstraído por sus pen-
samientos, canta. Los artistas y un-
quebrados, entonces callan, dando mues-
tras de satisfacción por el inspira-
do refuerzo que ha adquirido la
conciencia) Amor!

~~Pero amor~~ ~~que~~ que, en las almas,
eres vida y fulgor;

que raras

Penumbrosas tinieblas

con la luz del candor;

no ~~siempre~~ ^{quienes}

el misterio de encanto

que te da la virtud

¡no rompas

~~la~~ ^{la} pureza de virgen,

que en ^{tu} ~~el~~ alma es salud!

¡Amor!

Pero amor que soné:

tu de mí te alejaste,

pero no te perdí.

Para siempre, amor mío,

esclavo seré

de ti.

Todos nuevos }
René

Sauvo el fuego
de tus miradas,
la gracia loca
de tu reír,
y mientras sueña
en cargada
como entre sueños
podrá vivir.

En esta noche
de amor y viros
amantes locuras
perdidas.

Sigue en ellos
nuestro camino
y no nos dejes
jamás, jamás.

René: (Al mismo tiempo que los demás
cantan las estrofas anteriores)

~~Quisiera ofrecerte~~
~~mi vida por tu~~

La vida, mi amor,
te quiero ofrecer;
mas, por de mí,
que no te veré
jamás, jamás.

Todos:

¡Escucha mi canto,
mujer ideal!

(Ha continuado el sorteo. Quintín que es ya el permitidos que toma parte, jue cebra los dados en Bouffleur. Cuandos termina el número acaba de arrojarse aquellos por tercera vez)

Recitado

Bouffleur = (Protestando) ~~Mal rayo!~~ Señor Quintín, sois endiablado. ¡Tambien a mi? no ganasteis!

Quintín = Tambien a vos. y a este? a ese.
(Por un moquetero y a ese) La reina será una.

Rastignac = (Con paternalismo) Falto? Quintín = ¡Venga! (Echan los dados Quintín)

y Rastignac rápidamente; Mal rayo!

Rastignac = (Triunfante); ¡Pé! No podía ser de otra manera. (Los moqueteros la felicitan)

Quintín = (~~Alto~~) (buda un momento, pero se bien está.) decide enseguida y va a René) bien

está. Veira, René, es preciso.

René = ¿Perdiste? ~~XXXXXX~~. ¿Cuanto me costará?

Quintín = No es eso Ray René, ~~no es~~ es que... ¿qui saber quien está ahí dentro? iQuien va a ser la reina de la fiesta?

René = (Empezando a comprender) ¿Quien?
¿Qué dices?

Quintín = ¿Ha que me heurs sortado? La que andaba por ahí, errante?

René = (Horrorizado) ¿Blanca?

Quintín = Sí

René = ¿Ha has visto?

48 / Quintín = tercería que es ella. Se puro ^{el}
~~traje~~ ^{traje} de aguarda.

Rene = ¿Pero tú...?

Quintín = Yo he forzado el sorteo, con la es-
peranza de enriquecerla; pero me
venció Ratignac.

Rene = ¡Yo también juego. <sup>(acercándose enri-
queceramente a Ra-
tignac)</sup>

Quintín = Espera. ^(Acercándose a Ratignac)

^(y los suyos) Señor de Ratignac, ¿ves
que rebosa la satisfacción.

Ratignac = ¿Y no me ha de rebosar con un
tan delicioso porvenir? Gran fortuna,
gran conquista...

Quintín = Poco a poco.

Ratignac = ¿Uh?

Quintín = Cierro que me veréis. Pero aún
no heuro sorteado todos. Queda... Rene
de Marigny.

Ratignac = ¡Bah! ¿Nuestro amigo no quiere
sorteos?

Rene = ¿Y quién se lo ha dicho? <sup>(Interro-
gándolo)</sup> ¿Tengo el mismo derecho que los
demás.

Ratignac = Basta de pláticas. Hablar los
damos otra vez... ¡y el diablo os am-
pare! ^(Quintín se da los dados) ¡Es,
por primeros. ^(Se los entrega a Rene)

Rene = ¡Sea!

Quintín = <sup>(Al tirar los dados que han
sido)</sup> agruparse en torno

42/ de los jugadores), ¡No os agolpéis!

René = (¡Fira los dados), ¡Diez!

Rastignac = (¡Sonriendo), ¡Buen número!

¡Vamos a igualarlo. (Echa los dados)

Quintin = ; ¡Siete! Os quedáis cortos!

Rastignac = Todo se saudará.

René = (¡Vuelve a tirar); ¡Diez!

Quintin = ; ¡Bravo!

Rastignac = (Un poco amurado) ¡Pervies que os habéis aburrido al momento?

¡Vaya! (Arroja de nuevo los dados); ¡Ocho! (¡Fira de malos números el cubilete) ¡Para lo que vale la mugala...

René = (¡Tiene un momento de impulso para abalanzarse sobre Rastignac, pero Quintin le sostiene) ¡Los falta otra jugada...

Quintin = ~~¡Fira, René!~~ ¡Tienes veinte contra quince.

Rastignac = ; ¡Venga!

René = (¡Más ánimo, René!) ~~¡Fira, René!~~ ¡No os impacientéis. (¡Vuelca el cubilete); ¡Cuatro!

Quintin = (¡Buenos os dando crédito a lo que ve) ¡Cuatro nada más? ¡No importa! ¡Le eleva nueve.

43 / Rartiguac = (desuainar); Ouce! (lan-
za una suera y provocativa car-
cajada); Ja, ja!... To bas nureas ~~7~~
~~las espantas ari~~: a papirotez.

Pene: ⁷⁰Y los mujeres ~~de~~ las 3 disputo
ari: cu ca espada. (gira de es.
nada) Esa mujer ha de ser una
por la muerte o por la fuerza.

Rartiguac: (sin desuainar aum, pero
abriendo la entrada del cuartel -
los del Rey) Pero a mi, al primer
anqueteros de su majestad a osais
hablar ari? Pero, ¿es que descono-
cis mis bayanas? ¿Es que igno-
rais mi bravura...? ¿A vosotros
veis esto, anqueteros? Esan
dent; line insensatez!

Confado

Pene: segunda la espada
que la ari se impacienta.
Franguead la entrada
que mi colera revienta.
Muerta guardia
colura 7a mi indignación
Enien añain supnaria
que un soldado ignoraría
su primera obligación!

Rartiguac = (desuainar)

Ya está la espada

desuainada

44

y a vuestro reto
responderá.

Y si de nada
sirve mi espada,
mis compañeros
me ayudarán.

(Carrizosa ~~se~~ ^{pelea} Rastignac y Re-
ne. Pronto se advierte que este acorrala al
murqueters)

Quintin = Amigos, a ellos.
(arremete contra Bonfleur y
Laperouse) Farrante! ¡Bribón!

Murqueters = Podeis pagar cara
la provocación. (Biven
murqueters y artistas)

Artistas, en } Acá nuestras armas
Rene y Quintin } imponen la ley.

Murqueters en } Quedari detenidos
Rastignac } en nombre del Rey.

(Gran bullicio. Como son más en nú-
mero los artistas, van acorralando a los
murqueters. Bonfleur y Laperouse, en com-
binis, hacen perder terreno a Quintin. Lo
tres, luchando, terminan por hacer unitis
por la primera izquierda)

Artistas = Farrante, responde.
Contenta, Bribón.

Murqueters = ¡Farrante! ¡Caballero!
¡Bobardo! ¡Felon!

Fouca = ¡Zis! ¡Zas!
¡Zis! ¡Zis!
¡Zis! ¡Zis!

45/ (Quien por distintos lados Rastignac y
los rusos se quedan los artistas due-
ños del campo)

Artistas: (Triunfantes); Somos los únicos
para luchar!

Reni: (a los artistas)

Gracias, amigos míos.

Bien supisteis quedar.

Merced a nuestro apoyo,
la Reina encarcelada
yo puedo libertar.

Artistas:

Merced a nuestro apoyo,
la reina de la fiesta
podremos libertar.
~~solo nosotros se~~

Reni: (Se dirige al maitre y abre la
puerta de él)

~~deja tu oscura~~
~~habitación de vuestra~~ cárcel,

ignorada mujer;

que brazos generosos

en esta noche loca

te quieren proteger.

Artistas:

Que brazos generosos

en esta noche loca

te quieren proteger

(Aparece Blanca, tímidamente. El cabe-
llo suelto, echado hacia delante, la en-
tre casi por completo el rostro. Al ver a

Reni, no puede contener un grito aso-
gado. Medis se arroja ante él, pro-

curando siempre que Reni no pueda

verla. Reni bo-

46/ una una de sus manos, impidiendo
la arrodillarse y decir)

Recitado

René: Ya lo ves: los artistas han logrado sal-
varte, ^{arte}
un valor unas veces y otras veces un ^{arte} $\frac{3}{4}$.

~~pero en las grandes grutas. ellos son~~
~~artistas activos de su propia creación~~
~~dedicados al grito de su buen sentido.~~

Sospechamos que dentro de esa cárcel sombría,
una pobre mugula, desolada, gemía;

y engañados no fueron los artistas; que son
corazones que ~~siempre~~ ^{siempre} ~~fueron~~ ^{corazón}
riman con malévolo.

Huye lejos; escapa de este sitio de
(aparta,
dónde el vicio se agota con hervor de
formidante.

Si ya has visto tu vuelo cómo fue inter-
rumpido,
cuida bien de encargarlo en premura
(a tu vida,

que enjades de hogueras las colinas
y ellas dicen que siempre peligrosas
las bantísticas, ^{lesteira}
~~en las montañas~~ noche, del ^{han sido}
~~aparte~~ ^{San}
Dantista ^{man}.

CANTADO

¡Amor!

Puro amor que en las almas
eres vida y fulgor.

(Blanca, al comenzar a cantar René, le
coge una mano y se la besa, doblándose en
tierra una rodilla. René le obliga su-

47/ veniente a levantarse, y ella
inició el misticismo hacia el fondo)

que rasgas
terribles tinieblas
en la luz del candor:
no quisies
el misterio de encanto
que te da la virtud ...
¡ las rompas
tu pureza de virgen,
que en el alma es salud.!

(Cuando ya Blanca va a trasponer
los últimos términos, los artistas, que
han estado contenidos en un extremo,
inician un movimiento para apor-
derarse de ella)

René = (a ellos) ¿Qué osais hacer?

Artistas = Hay nuestra reina
tiene que ser.

(Intentan seguir avanzando.)

Pero René se interpone, tapando
la salida por donde acaba de hacer
misticismo, siempre cantando, Blanca.

René = (esperados) ¡Fuera de aquí!

Quien tocarla pretenda,
sepa que antes tendrá
que pasar sobre mí.

(Los artistas quedan parados ante el formidante)

48

de cuadro)

¡ Amor!

Puro amor que soné:

entre todo peligro

yo te defenderé.

Como nunca, amor mío,

esclavo de ti

seré.

Felón

Blancaflor

~~Blancaflor 20 del año 20~~
= año 30 =

En un lugar de Bretaña.
A la derecha, nave y ~~luz~~.
~~En~~ en ~~su~~ ~~de~~ una vieja
abadía prolongándose hacia
el foro derecha, dando frente
al público y adosado a uno
de los pilares que sostenían
las arcadas del templo, hay
un conferenciario de piedra.
del cual solo se conservan
la base, el asiento y el linte-
ral de la izquierda con la
columna y parte de la cobertura
sobre la que queda una cruz.
A la izquierda, en el fon-
do el antiguo castillo de Bla-
cigny con un portón practicable.

2
En primer término del mismo
lado, arboleda.

Junto al confesionario, en
sentido paralelo a la lesteria
y entre dos pilares del tem-
plo, un ~~señal de piedra~~
banco de piedra en el que
aparecen sentadas las campe-
sinas 2ª, 4ª, 5ª y 5ª, mien-
tras la 1ª confiesa con el aba-
te Morán y la 2ª, arrodilla-
da, como la anterior, pero a
porfente distante del confe-
sionario, aguarde su turno.
En ^{espaldas} ^{se} cubren con velos blancos.
Se oye el alegre volteo de
nuestras campanas y la acua-
sta inundada de sol me-
ditino. : Música :

boco interior } - Flores
de muchachas

para las niñas que tienen amor
para las novias que van al altar
pajullos de rosas
y flores de arce.

Las seis } señoras, pagué;
camperinas } San Juan de Lorena,
por ~~la ciudad de San~~

~~Albano~~
perdóname

(Del castillo de Marigny sale
Blanca con el aya Mauricia,
que es una pulcra viejecita. La
primera se cubre con un velo
y la segunda lleva toca. Vienen
tracis el primer terciado, obse-
rando de fila de penitente
camperinas.

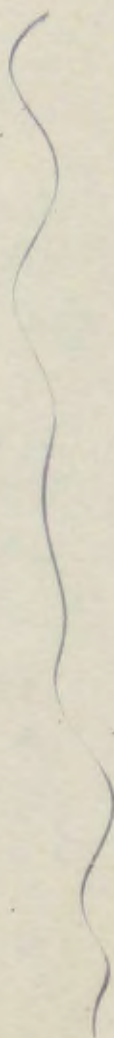
Blanca. ; Dios mío: este trance
vergüenza me da!

Mauricia. ; Por qué en este día
queréis confesar?
; No veis que las gentes
lo comentarán?

Blanca. ; Queréis promuevos
en curiosidad.

~~San Juan de Lorena~~
~~Albano~~
~~San Juan de Lorena~~
~~que puede aliviar~~

4
1
de esta pesadumbre
que me agobia ya
Mauricio = Estas campearinas
van a aumentar
si al confesionario
van que os acercáis.



Blanca - Volveré más tarde.

Pronto acabarán.

Sale por la derecha un grupo de muchachas con cestas colgadas al brazo y llenas de flores.

Coro - Redeando a Blanca.

Margaritas y amapolas te brindamos
como alfombra donde pises
cuando vayas al amor.

Margaritas de pureza
y amapolas de pasión.

Blanca - ¡Pobres niñas engañadas!

Yo no puedo
~~¡Quién pudiera~~ merecer

esa alfombra tan florida
que ofrecéis!

[illegible]

de trantes, llorando a los pies
de Juan de Lorena,

- San Juan de Lorena después,
de gracia fue llena,
y, siendo una torpe sirviente,
fue santa ejemplar.

Ayrcena:

Y eso es

lo que hacen aquella monja
y aquellas de rubias....

Marquis:

Las tres

repiten la escena
con gran interés,

¡pues hay por aquí cada una
que a hacer de ejemplar magdalena
vendría diez veces al mes...!
(ante un gesto de asombro de ella)

¡Palabra, Ayrcena!

Ayrcena: ¡Qué locas, marqués!



Marqués - En fin... ¡¡ pescar!
Anicena - Me enajena.

y yendo con vos. ¡irile es,
si no una ballena,
traerse un largo fondo.

Marqués - (Abrazando el montón haciendo el
fondo derecha, cogiéndole por la
cintura)

La playa está llena
de sol. ¡No lo ves?

Anicena - (Desprendiéndose de mi brazo)
¡ay, Dios, qué tules!

Marqués - ¿Se apena?
¡Si yo he de arrojarte tus pias
mi cuerpo en la arena...
por muy displicente que estés!
(Abrazándola atravesando al montón)
¿No ves que te adoro, Anicena?

Anicena - O ves y no lo ves, Marqués.
(~~Se van~~)

(Se van. A poco, durante el comienzo
de la escena siguiente, la compañera 4ª
que estaba impasible, se levanta y, en
unión de la 6ª, que la aguardaba, lleva
montes por la izquierda. La compañera 5ª
para el momento al impresionario)

10/ (Sale por la izquierda Simplicio, vistiendo
un traje i cuadros, trae un caballete, lien-
zo, paleta, pinceles, tintero y caja de co-
lores - el traje con motas de pintura)
Simplicio - al que han inventado los colores,
y el pincelito y la paleta
yo lo ~~mandaba~~ ^{mandaba} a la ... ¡ Señores,
la que me ha armado aquel poeta!
que Dios confunda
a quien ~~me~~ ^{me} con mil armos
tisando de ~~una~~ ^{una} vil carreta!
~~Yo me voy a la corte~~
como me han dicho que Dios copie
este paisaje encantador
y que en Bretaña lo más puerro
eran ~~manchas~~ ^{manchas} de color,
me levante de mañanita
me fui ^{a la corte} ~~a la corte~~ y me he traído
como se ~~observa~~ ^{observa} una manolita
en cada cuadro del vestido,
¡ ay, padre enra de mi alma
que estás en el confesonario...!
¡ ay, que vivía en paz y en calma
en el tranquilo seminario!

11/
con la esperanza de que un día,
~~para cuando ya que en la...~~
cual tú a esas ~~silfidas~~ confiesas,
en mi lugar, confesaría
~~verdad~~ ~~sin~~ ~~clon~~

otras... tan guapas como esas!
¿O ves, señores? Soy un borrego
que del sedil se te ha escapado.
¿Por qué en París fui noche ni ego
y bebí el agua del pecardo?

y lo peor es que ~~es~~ "mi esposa";
- esa ausencia del demario, -
me ha hecho enfermar, y de nuevo
que sólo cura el matrimonio,
lito es la carne que se impone;
la carne manda y yo no quiero

do habiendo un cura que perdona
que aquí se imponga el carnicero...
¡~~de~~ ~~diablos~~ el licuro y la paleta

y los colores y el príncel...
¡~~que~~ ~~camperina~~ ~~ya se~~ ~~devanta~~ ~~del~~ ~~am~~
~~se~~ ~~manera~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~paleta~~ ~~por~~ ~~el~~ ~~pero~~ ~~derriba~~
Abate = 2 ~~mer~~ ~~paleta~~ ~~alguna~~? Padre...
Simplicio. (Arredillando) ~~¡¡¡~~ ¡aprieta! (Re-
Abate. ~~parando~~ ~~en~~ ~~Simplicio~~)
Pero, Dios mío, ¡es un fiel.

12/
Simplino. Pade, perdón... Soy un maldito
que ~~tiene sed de lo que imploro.~~
~~que necesita mucha gracia.~~

Alate. (Causando ruido)

~~Hija, es que pade~~
~~Pade, hija~~
~~de Bida, pero no tengo apetito.~~
~~y que parece que ya es hora~~
Simplino. Es que si vuelve mi costilla,
como la llaman en mujer.

Alate.

Simplino. Si... mi mujer... lo vuelve y ^(dilla)
todo lo echamos a perder.

Alate.

~~¿Bueno te asustas que si viene~~
~~que en este sitio no, no, no~~
~~y ~~podría decir que desde antes~~~~
~~lo que tiene~~

Simplino.

¡ay, pade mis, lo que tiene
es una cara que marear!
No me dejes, ^{porque me da}
Vuelve más tarde, pero allí,

Alate.

i la parroquia; que ~~este~~ la aludía
no ~~además~~ ^{además} para ti.
En este sitio, donde quieras
que te perdona tus pecados,
solo se absuelve a las mujeres
que traen el santo sacramento;

13

porque alguien hubo que en su pecho
mató la rosa del pudor.

Simplicio: ¡Pues eso mismo es lo que han hecho
con este pobre pecador!

Abate. Fuente sin luz, de la montaña;
que belee el agua, por sorpresa a,

de la las civas....

¡Aquí en Portaña?

Simplicio.

Pero... ¡también hay agua se sa?

Abate. En todas partes... y, por cierto,

que se me seca el paladar.

(Bostezando) ¡ay! Considera que

~~estoy~~ ^(esto) ~~trijito~~ ~~en~~ ~~momento~~....

~~dejame~~ ~~al fin~~ ~~desayunar~~.

Simplicio. Id en buen hora, padre ^{miq.} ~~padre~~

y, si bebeis... oled el vaso,

que a lo mejor....

Abate. (Marchándose) Soy ciego y más.

Simplicio. ^{¿Si? ... Pues} ~~Quemados~~ oledlo... ¡por si acaso!

(Mutis del abate por la
izquierda)

14 Salen por la derecha, porimer
término, René y Perintin. El
primero viste un traje de aldeano
breton; el segundo como en París)

Perintin. Ya estamos en Bretaña.
Simplicio. ¡aquí está el Mal Padrón!
René. ¡Simplicio! (bebe los bracos)
¡Qué! ¿te extraña

el verme así vestido de breton?
Simplicio. Me extraña que no llegues
con traje blanco y negro,
con corbata de pliegues;
en suma, de eclesiástico... ¡y que alega!
aquellos que que ías,
~~estar~~ estar en esta aldea
haciendo ocho o diez días
de cura, ~~se~~ ^{me} parece mala idea.

Perintin. Pues bien, ahora quiere
decirte que no es de ningún
marqués.

Simplicio. ¡y que el marqués se muere
~~de gusto si de veras no lo es.~~
al ver que no lo es!

René - ¿Se muere?

Simplicio - ~~Si, tal~~ ~~de gusto,~~
 sabiendo que él heredará

Simplicio - al cardinal. ~~¡Qué gusto!~~
 Me ves sin esposa; se le queda.

René - Pues si... Yo no soy tanto
 que Blanca, si quien adoro,
 se ~~encierra~~ ^{encierra} en un convento,
 pudiendo reposar en lecho de oro.

Simplicio - y vienes a casarte
 con ella...
 ¡Es imposible!

René - Tendremos que contentarte,
 Quintín - si puedes esa cara tan terrible,
 que a Blanca, aquella noche
 que juntos en París la cons-
 de biquino de oro de,
~~avante por la calle~~
 en de brazos de unos hombres la cogi-
 en medio de una plaza,
 de manera vestida...

René - ¿Por qué sale de noche y se ^{disfraga?}
 ¿Qué es lo que le ilusiona de la vida?

¿lo una sed impura
 de festines perwersos?
 ¿lo la estela deluz de una aventura?
 ¿lo la música tierna de unos versos?
 ¿Qué busca y ¿quien ama?
 ¿lo místico o es loco?
 ¿Siente un divino amor como una
 sed de besos en la boca? llamar
 y ¿quién puede sacarme
 del laberinto horrendo?
 Si la pregunto yo, va a delatarme
 el miedo a una verdad que estoy
 temiendo. temiendo.
 Mi corazón prefiere
 la duda con que vive.
 Ella es... como él la quiere
 y a hacerla venturosa se apesecible.
 ¡Di frente mi fortuna,
 goce la bienandanza,
 mas no mateis esta ilusión que
 débil como un sutil rayo de luna,
 de ^{que un} mañana incierto, de esperanza,
 mi duda cesa y mi verdad la
alcanza!

17/ Simplicio. (Dejando caer de golpe todos los bolejos que tenía en las manos). ¡Viva René... y Simplicio que no se muera, el pobre!
Duro el marqués y ~~yo~~ ^{yo} ~~préstole~~ ^{préstole} ~~el~~ ^{el} ~~ser-~~ ^{ser-} ~~vicio~~ ^{vicio}
de verdad... para que te la cobre.
~~René~~, pues.

René.
Simplicio.

Pues, ¿cuánto,
hazme el favor inmenso
de llevarte todo esto, pues al fin,
a que yo te cargara esas propensas.
(Se carga con todas las cosas)
yo buscaré al rejeje,
que por mi cara expose ati -- que ladra,
mientras que me encerrais el caballito

¿¿dónde lo encerrais?
¡En la cuchara!

Simplicio -
¿Dónde puedo...! Los ricos
abusan
se conocen del... artista.
antad adentro. chicos....

¿Hasta después.
adiós.

René -
Simplicio ¡Hasta la vista!
(Antes de René y René no el est. 11)

¡Nuevo! Pues ahora mismo
yo me voy a ager la diligencia,
porque aquí va a ocurrir un cata-
strofe y no quiero que ocurra en mi
presencia

(Charle Amene ‡ con sus artes
de pescadora)

Amene. ¡adonde vas, esposo!
Simplino. ¡Me has pecado!

Amene. ¡a París!
Simplino. ¡a París? ¡y te vas solo?
Amene. Sí, esta comedia se ha
acabado.

Amene. Yo soy un hombre serio.
Simplino. ¡eres un bicho!

Amene. Voy a dejar la comedia,
porque si no la dejas, te sacando.
Simplino. ¿Para eso me has traído aquí a
Britania?

Amene. ¿Para quedarte viudo?
Simplino. ¡loir viudo, señora!
Amene. ¡a ver! si eres casado... y te vas
solo.
Simplino. ¿Porque... me das un miedo...!
Amene. ¡me saca ahora!
Simplino. ¡Bueno me ibas a faltar! ¡a mí! ¡ahora
tengo completo el protocolo!
Amene. ¡Bueno me ibas a faltar! ¡a mí! ¡ahora
tengo completo el protocolo!

19 / Simplificio. ¿Qué me quieres decir?
amenaza. Que me faltaba
solamente en la lista,
un marqués, ... que está el pobre con
y tú, seminarista. la baba

= Música =

Simplificio. Si yo te faltaba,
mi amor te prometo;
ya puedes, hermosa,
poner el completo.

amenaza. Lo pongo, si quisieras,
en cuanto que el cura
no case en su iglesia,
pequeña y oscura.
acaso lo encontremos por allí;
vayamos y acabeamos de una vez.

Simplificio. El trance es muy amargo para mí;
yo no me caso aquí ... ¡me caso en
¡dices!
¡en París!
Los dos. =

20/
Anacena. En París la vida es bella,
el ambiente es perfumado
por la ~~eterna~~ ^{eterna} del pecado.
Simplino. ¡No empieces mi querida
por jems bromificados!
Anacena. En París las ilusiones
son hermosas realidades
y se quiere de verdad.
Simplino. ¡ay, no sigas ^{por} ~~que~~ ^{pones} ~~pones~~
sitio y acerca a mi bondad!
¡yo que iba por abad---!
¡¡ esto es una atrocidad!!

Bardos.
amana. Vámonos,
en diligencia, mi bien;
quételos dos
ya nos espera un edén;
sigueme
que yo te voy a llevar
al rincóncito
donde haremos
nuestro hogar

21/ Simplio. En París aquella noche
me cogiste por tu cuenta
y de allí data mi afrenta
Anceña - ~~¡ah! me la has el reproche~~
¡y que encima me reproche...!
¡Pero cualquiera lo contenta!
¡Hasta aquel fatal momento,
Simplio. ~~En París a mi llegada~~

^{yo} era un ~~pozo~~ de virtud
y ahora ~~yo~~ siento la inquietud.

Anceña. ¡ay, no sigas el lamento
porque es una ingratitud!
yo te di nueva salud
y alegría y juventud!
(Pequeña pausa y avanza el
muy decidido.)

Simplio. Vámonos,
en diligencia, mi bien;
que a los dos
ya nos espera un edén...

Los dos. ~~los~~ lígueme
que yo te voy a llevar
al rinconcito
donde hacen
muertos hogar.
(Avanza por la izquierda)

(balen del castillo René y Quintín)
= HABLABO =

Quintín - ¡hi estí en la playa!

Se le veía

perfectamente;

yo juraría

que era el Marqués.

Voy a buscarle

¿quieres? Confía

en que no sea

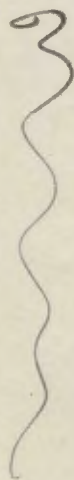
~~tan triste el día~~

para ti el día

tan desgraciado.

como lo ves (llutis por

el foro decir $\frac{2}{3}$ René, un



~~René, el~~ ^{hoco} ~~preocupado~~, dirige su mirada a la abadía ruinosa,
recordando su juventud.

René - Bajo la nave
 sagrada y vieja
 de esta Abadía;
 ¡cuántos enueños
 mi alma de niño
 forjara un día!
 ¡Cómo jugaba,
 cómo corría
 con Blancaflor!
 ¡Quién me dijera
 que hoy ^{involvería} ~~volviera~~

24

preso en su amor!

(Paseando, en meditación, acaba por sentarse en el banquillo
del confesionario)

¡Ay, alma mía,
torpe y liviana!
¡Quién me diría
que una mañana
de sol tan suave,
reposaría
bajo la nave
de la abadía!

= MUSICA =

(Salen por la izquierda Blanca y Mauricio)

Mauricio -

Ya se ha disuelto
la reunión

Blanca -

Ya ha terminado
la confesión.

Perdimos la ocasión.

Mauricia -

Esperad, señorita;

bien puede ser

que el abate solito

rezando esté.

Acercándose al confe-

sionario y mirando al través de la celosía, á cierta distancia.

Lo adiviné.

Blanca -

Nuestra santa patrona

valor me dé.

Mauricia -

Yo, entretanto, ^{si vienen} ~~me fallé~~

advertiré.

vigilaré. Mirando á uno y otro lado

Nada se vé.

Blanca -

Que se ha acercado al confesionario, se arrodilla
ante la celosía. Padre.....

René - -

¿Qué dice?

Reconociéndola, dice aparte:

¡Si es Blanca *flor*!

Blanca - Oid, clemente,
mi confesión.

René - Aparte
¿Qué hacer, Dios mío?

Blanca - Pequé, señor.
Perdonad mi pecado,
si es pecado el amor.

René - Sorprendido ¿Amor?

Blanca - Una noche de Junio en París
el cariño de un hombre soñé.....

René - Soñar con amores
es prueba de fé.

Blanca - *mas* con él yo no debo soñar;
nos separa un abismo á los dos.

- René - ¿Qué abismo no llena
la mano de Dios?
- Blanca - Disfrazada en la calle me ví
por seguirle á una fiesta procaz.
- René - Si es noble el empeño,
¿qué importa el disfraz?
- Blanca - Aquél hombre mi frente besó
y al calor de sus labios temblé.....
- René - Con ira y ansiedad.
¿Quién era el osado?
- Blanca - Trémula de rubor
mi.... primo.... René.....

René se levanta loco de júbilo y coge las manos á Blanca,
que se pone en pié.

René - Ven á mis brazos alma mía.

Blanca - ¡René!.....

René

¡Soy yo!

Oye, también, de mi secreto
la confesión.

(Se arrodilla ante Blanca, que,
emocionadísima, no sabe qué
decir. El ay Maricela, reco-
riendo i René, se trae coras
y dando ruentras de discreto
regarajo seca por la ignien)
René. Mientras lejos estaba de ti
consagrando mis horas i días,

~~sentía~~
muy honda en el alma
sentía una voz. ~~sentía~~
Una voz que jamás ~~sentía~~
La oír,
lo
una voz que jamás comprendí
que hablaba de amores
y hablaba de ti.

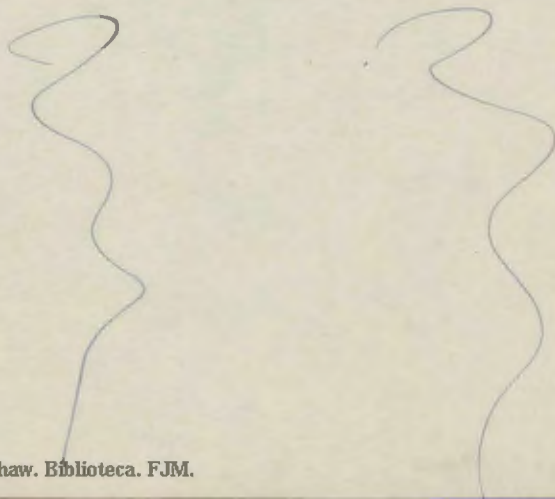
Blanca. ¡oh, no rígas, no rígas René!
René. ¡oye toda mi historia, por Dios!
Blanca. Pero ¿es que podemos
amarnos los dos?

René. ~~Quando mepe que en mi~~
 Quando vi que mi norte asar tui
 te pedi ~~el~~ ^{que} consejo al Señor
 y Dios me responde
 que busque tu amor.

amores. al fin ~~muertos~~ ^{almas}
 unimos los dos.

René.
 ¿Mi alismo no lleve
 la mano de Dios?

Los dos. (repetiendo la estrofa del
 final del acto 2º)
 amor, puro amor que en
 las almas
 eres vida y salud,
 etc. etc.



30

~~René~~ -

~~Blanca~~ -

~~¿Porqué si emprendiste
la senda del arte,
conmigo no fuiste
sincero? ¿Por qué?~~

~~No importa el pasado,
si, al fin, nuestras almas
unimos los dos.~~

~~¿Qué abismo no llena
la mano de Dios?~~

Blanca y René se unen en un abrazo. Por derecha é izquierda
surgen las muchachas que salieron en el comienzo del cuadro, con
sus cestas llenas de flores blancas. Rápidamente forman calle des-
de el sitio donde está René y Blanca hasta la puerta del Castillo,
é la que se dirigen los dos enamorados. Las muchachas van arrojando

de baratos de flores y for-
man así una alfombra que
visan blanca y Peri - el
aya Marcia ha aparecido
y re enjuaga una ligerina
de emoción y alegría)

blancaflor, blancaflor,
bro. preciosa del ideal.

hilo
fin sondeas con un rey
que cantara un terno amor
y se rey trouador
¡ tus pies vino ya,
blancaflor, oh, blancaflor!

(Por la izquierda aparecen
simplicio y anicea, del
bravo, lejos una gran
sombrilla roja, con sen-
das maletas crísticas y
agrupados - atrasan la escena

por los governos terminos
silbando el hame de
en ultimo duello y se
van por el primer ti
la derecha mientras
que el señor;

Fin

18 Febrero 1929.